



SV DIMMER
Bruksanvisning i original

NO DIMMER
Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

DA LYSDÆMPER
Betjeningsvejledning (Oversættelse af den originale vejledning)

PL REGULATOR SWIATLA
Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

EN DIMMER
Operating instructions (Translation of the original instructions)

DE DIMMER
Gebrauchsanweisung (Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)

FI HIMMENNIN
Käyttöohje (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR VARIATEUR
Mode d'emploi (Traduction du mode d'emploi original)

NL DIMMER
Gebruiksaanwijzing (Nederlandse vertaling)
(Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning. Spara den för framtida behov. Rätten till ändringar förbehålls. För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](#)

Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](#)

Viktigt! Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt før brug. Gem den til senere brug. Ret til ændringer forbeholdes. Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på [www.jula.com](#)

Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](#)

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. Julia reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](#)




Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen. Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](#)

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä. Säilytä se myöhempää käyttöä varten. Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: [www.jula.com](#)

Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir [www.jula.com](#)




Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Wijzigingen voorbehouden. Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie [www.jula.com](#)

© Julia AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA 2025-07-03

SV
SÄKERHETSANVISNINGAR
<ul style="list-style-type: none">Endast för inomhusbruk. Anslut inte två eller flera dimmers tillsammans. Kontrollera alltid att den anslutna elapparatens stikkontakt är helt intryckt i dimmers uttag. Om dimmern behöver rengöras, koppla bort det från elnätet och torka av den med en torr trasa. Doppa inte dimmern i vatten eller någon annan vätska. Värmeaggregat och liknande utrustning får aldrig anslutas till dimmern. Kontrollera att den apparat som ska styras är avstängd innan stickproppen sätts i dimmern.
SYMBOLER
 Läs bruksanvisningen.
 Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
 Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.




TEKNISKA DATA	
Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Max. belastning	3-24 W/3-200 W
Kapslingsklass	IP20

- HANDHAVANDE**
- Kontrollera att lampan och dimmern är avstängda innan stickproppen sätts i. Stäng av dimmern genom att vrida vredet så långt det går moturs, tills det hörs ett klick.
- Sätt i dimmern i ett nätuttag.
- Sätt i den lampa som ska styras i uttaget på dimmern.
- Vrid vredet medurs för att tända lampan och dimra.

NO
SIKKERHETSANVISNINGER
<ul style="list-style-type: none">Kun til innendørs bruk. Ikke koble to eller flere dimmere sammen. Kontroller alltid at det tilkoblede elapparatets stikkontakt er trykket helt inn i dimmerens uttak. Hvis dimmeren må rengjøres, skal det kobles fra strømmettet og tørkes av med en tørr klut. Ikke senk dimmeren ned i vann eller annen væske. Varmeaggregat og lignende utstyr skal aldri kobles til dimmeren. Kontroller at det apparatet som skal styres, er avslått før stikkontakten settes i dimmeren.
SYMBOLER
 Les bruksanvisningen.
 Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
 Produktet skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.




TEKNISKE DATA	
Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Maks. belastning	3-24 W/3-200 W
Kapslingsklasse	IP20

BRUK
<ol style="list-style-type: none">Kontroller at lampen og dimmeren er avslått før stikkontakten settes inn. Slå dimmeren av ved å vri bryteren så langt det går mot klokken til du hører et klikk. Sett dimmeren i en stikkontakt. Sett dimmeren i en stikkontakt. Vri bryteren med klokken for å tenne lampen og dimme.

DA
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER
<ul style="list-style-type: none">Kun til indendørs brug. Tilslut ikke to eller flere lysdæmpere samtidig. Kontroller altid, at det tilsluttede elektriske apparats stik er trykket helt ind i lysdæperens stikkontakt. Hvis lysdæmperen skal rengøres, skal du taget dens stik ud af stikkaktaken og tørre den af med en tør klud. Nedsænk ikke lysdæmperen i vand eller anden væske. Der må aldrig slutes varmeapparater og lignende udstyr til lysdæmperen. Kontroller, at der er slukket for det apparat, der skal styres, før du sætter stikket i lysdæmperen.
SYMBOLER
 Læs brugsanvisningen.
 Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
 Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.




TEKNISKE DATA	
Mærkespænding	230 V ~ 50 Hz
Maks. belastning	3-24 W/3-200 W
Kapslingsklasse	IP20

HÄNTERING
<ol style="list-style-type: none">Kontroller, at der er slukket for lampen og lysdæmperen, før du sætter stikket i. Sluk for lysdæmperen ved at dreje knappen mod uret, så langt det kan komme, indtil du hører et klik. Sæt lysdæmperen i en stikkontakt. Sæt den lampe, der skal styres, i stikkontakten på lysdæmperen. Drej knappen med uret for at tænde lampen og dæmpe den.
PL
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA
<ul style="list-style-type: none">Nie podłączaj jednocześnie dwóch lub więcej regulatorów światła. Zawsze sprawdzaj, czy wtyk podłączonego urządzenia jest całkowicie włożony do gniazda regulatora światła. Jeśli konieczne jest wyczyszczenie regulatora, odłącz go od zasilania i przetrzyj suchą ściereczką. Nie zanurzaj regulatora w wodzie ani innym płynie. Nigdy nie podłączaj do regulatora urządzeń grzewczych ani podobnego sprzętu. Przed włożeniem wtyku do regulatora sprawdź, czy urządzenie, które chcesz regulować, jest wyłączone.



SYMBOLS
 Przeçzytaj instrukcjê obsługi.
 Zatwierdzona zgodnořç z obowiàzujàcymi dyrektywami/rozporzàdzeniami.
 Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiàzujàcymi przepisami.

DANE TECHNICZNE	
Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Maksymalne obciążenie	3–24 W/3–200 W
Stopień ochrony obudowy	IP20




OBŚLUGA
<ol style="list-style-type: none">Przed włożeniem wtyku do gniazda sprawdź, czy lampa i regulator są wyłączone. Wyłącz regulator światła, przekręcając pokrętko maksymalnie w lewo, aż usłyszysz kliknięcie. Podłącz regulator do gniazda. Podłącz lampę, którą chcesz regulować, do gniazda regulatora. Obróć pokrętko w prawo, aby włączyć lampę i wyregulować stopień ściemnienia.

EN	
SAFETY INSTRUCTIONS	
<ul style="list-style-type: none">For indoor use only. Do not connect two or more dimmers together. Always check that the plug on the connected appliance is fully inserted into the socket on the dimmer. If the dimmer needs cleaning, unplug it from the mains and wipe it with a dry cloth. Do not immerse the dimmer in water or any other liquid. Do not connect heaters and other similar equipment to the dimmer. Check that the appliance to be controlled is switched off before plugging it into the dimmer.	
SYMBOLS	
 Read the instructions.	
 Approved in accordance with the relevant directives.	
 Recycle discarded product in accordance with local regulations.	
TECHNICAL DATA	
Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Max load	3-24 W/3-200 W
Protection rating	IP20




USE
<ol style="list-style-type: none">Check that the light and dimmer are switched off before plugging in the plug. Switch off the dimmer by turning the knob anticlockwise until it clicks. Plug the dimmer into a power point. Put the light to be controlled in the socket on the dimmer. Turn the knob clockwise to switch on the light and dim.

DE	
SICHERHEITSHINWEISE	
<ul style="list-style-type: none">Nur für die Innenanwendung vorgesehen. Schließen Sie nicht zwei oder mehr Dimmer gleichzeitig an. Stellen Sie immer sicher, dass der Stecker des angeschlossenen Elektrogeräts vollständig in den Anschluss des Dimmers eingesteckt ist. Wenn der Dimmer gereinigt werden muss, trennen Sie ihn vom Stromnetz und wischen Sie ihn mit einem trockenen Tuch ab. Tauchen Sie den Dimmer nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Heizungen oder ähnliche Geräte dürfen niemals an den Dimmer angeschlossen werden. Stellen Sie sicher, dass das zu steuerndes Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie das Netzteil in den Dimmer stecken.	
SYMBOLS	
 Die Bedienungsanleitung lesen.	
 Zulassung gemäß den geltenden Vorschriften/Verordnungen.	
 Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.	
TECHNISCHE DATEN	
Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Max. Last	3-24 W/3-200 W
Schutzart	IP20




BEDIENUNG
<ol style="list-style-type: none">Vergewissern Sie sich, dass die Lampe und der Dimmer ausgeschaltet sind, bevor Sie den Netzstecker einstecken Um den Dimmer auszuschalten, drehen Sie den Knopf ganz gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören. Stecken Sie den Dimmer in eine Steckdose. Setzen Sie die zu steuernden Glühbirnen in die Halterung am Dimmer ein. Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um die Lampe einzuschalten und zu dimmen.

FI	
TURVALLISUUSOHJEET	
<ul style="list-style-type: none">Vain sisäkäyttöön. Älä kytkë kahta tai useampaa himmennintä yhteen. Varmista aina, että kytketyn sähkölaitteen pistoke on täysin himmentimen pistorasiassa. Jos himmennin on puhdistettava, irrota se sähköverkosta ja pyyhi se kuivalla liinalla. Älä upota himmennintä veteen tai muihin nesteisiin. Lämmittämiä ja vastaavia laitteita ei saa koskaan kytkeä himmentimeen. Varmista, että ohjattava laite on kytketty pois päältä, ennen kuin työnät pistotulpan himmentimeen.	
SYMBOLIT	
 Lue käyttöohje.	
 Hyväksytyt voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.	
 Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.	
TEKNISET TIEDOT	
Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Suurin kuormitus	3-24 W/3-200 W
Kotelointiluokka	IP20

KÄYTTÖ
<ol style="list-style-type: none">Varmista, että lamppu ja himmennin on kytketty pois päältä ennen pistotulpan kytkemistä. Kytke himmennin pois päältä kääntämällä nuppia vastapäivään niin pitkälle kuin mahdollista, kunnes kuulet naksahduksen. Kytke himmennin pistorasiaan. Kytke ohjattava lamppu himmentimen pistorasiaan. Sytytä lamppu ja himmennä sitä kääntämällä nuppia myötäpäivään.

FR	
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	
<ul style="list-style-type: none">Conçu pour un usage intérieur uniquement. Ne connectez pas deux variateurs ou plus ensemble. Vérifiez toujours que la fiche de l'appareil électrique connecté est complètement enfoncée dans la prise du variateur. Si le variateur doit être nettoyé, débranchez-le du secteur et essuyez-le avec un chiffon sec. Ne plongez pas le variateur dans l'eau ou tout autre liquide. Les appareils de chauffage et équipements similaires ne doivent jamais être raccordés au variateur. Vérifiez que l'appareil à commander est éteint avant d'insérer la fiche dans le variateur.	
PICTOGRAMMES	
 Lisez le mode d'emploi.	
 Conforme aux directives et règlements en vigueur.	
 Les appareils en fin de vie doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.	
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Charge maxi	3-24 W/3-200 W
Indice de protection	IP20

UTILISATION
<ol style="list-style-type: none">Vérifiez que la lampe et le variateur sont éteints avant d'insérer la fiche. Éteignez le variateur en tournant le bouton aussi loin que possible dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'un dé clic se fasse entendre. Branchez le variateur sur une prise secteur. Insérez la lampe à contrôler dans la douille du variateur. Tournez le bouton dans le sens horaire pour allumer la lampe et tamiser.

NL
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
<ul style="list-style-type: none">Alleen voor gebruik binnenshuis. Sluit geen twee of meer dimmers aan op elkaar. Controleer altijd of de stekker van het aangesloten elektrische apparaat volledig in het dimmercontact is gedrukt. Als de dimmer gereinigd moet worden, koppelt u deze los van het lichtnet en veegt u deze af met een droge doek. Dompel de dimmer niet onder in water of een andere vloeistof. Kachels en soortgelijke apparatuur mogen nooit op de dimmer worden aangesloten. Controleer of het te bedienen apparaat is uitgeschakeld voordat u de dimmer aansluit.
SYMBOLEN
 Lees de gebruiksaanwijzing.
 Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
 Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

^[1] Anslut - 1000 pages